

わたたくしたちは、豊かな緑と水を守り、潤いのある住みよい柏をつくるために、この憲章を定めます。

1. たがいに話し合っ、心のかよう明るい柏をつくりましょう。
1. 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう。
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう。
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう。
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう。

柏市のうごき 人口/229,179人 男116,581人 世帯数/66,494世帯  
(53.9.30現在) (前月より+316人) (前月より+79世帯)

発行/ 柏市役所(〒277 千葉県柏市柏5-10-1 ☎0471-67-1111) 編集/ 市長公室広報広聴課 発行日/毎月1日・15日

# 市民各層の意見を尊重

## 鈴木市政期待の出帆

### 十一月十四日晴れの初登庁

十月二十二日に行われた柏市長選挙で当選した鈴木貞市長が、十一月十四日、市民や市職員の盛大な出迎えを受けて初登庁し、四年間の任期に向かって鈴木市政が出発しました。

このたび、市民各位のご支持によりまして市長に就任の栄に浴しました。その責務の重大さを痛感いたすとともに、新たな覚悟をいたしているところでございます。私は、これまで過去二十五年間、柏市役所に在職し、市政執行の一端に参画し、微力を尽くして参りましたが、このたびの市長選挙において、市政執行の責任者としてのご信任を受けまして、市民各位のご支援に深く感謝していただいております。

人口二十万を擁するが柏市は、首都近郊にあつて自然環境や交通事情などに恵まれ、限りなく発展する可能性を秘め、希望に満ちたすばらしい街であります。昭和二十九年に市制をして以来二十五年間、幾多の移り変わりを経て今日に至っております。急激な人口増加や地域開発などに伴い、行政需要はますます増加の一途をたどり、これに対処するために、歴代市長は献身的な努力を重ねてこられました。



新たに市政を担当するにあたり抱負を語る鈴木市長

しかし、人口は今後もますます増加が見込まれ、際限なく発展してゆくであろうこの柏市にあつてこの辺で、もう一度過去を振り返り、将来を展望しなければならぬ時期に来ているものと存じます。私は、これからの市政運営に当たって、市民の皆さんをはじめ、多くの方々のご意見や指導をいただきながら執行して参りたいと考えております。また、各種審議会などにつきましても、幅広く、各界各層の方々にご委員をお願いし、懸案事項のご審議をいたいただくように理想を唱えまして

### 財政運営を的確に

も、財政の裏付けがなければ、どんな立派な施策も空論に終わってしまいます。社会情勢の変化を見きわめながら、また、経済の動向を的確に把握(はあく)しながら地方自治の精神にのっとり、事業計画の立案とその財源の確保に全力を傾注して参りたいと考えております。いま、柏市には解決しなければならぬ問題が山積しております。米軍柏通信所跡地の問題、農業を含む産業の育成、商業の振興、都市計画、福祉の内容の充実、防災体制など、どれ一つをとっても大きな問題であります。このほか、大小多くの問題が取り上げられますが、このことにつきましても十分に検討し、来たるべき議会において、私の施政方針によりましてお示しできますよう努力して参ります。

とも、ご意見、ご要望などもお聞かせいただき、それらを可能な限り市政に反映して参りたいと存じます。さらに、それぞれの分野における専門家の方々のご意見にも耳を傾け、参考にして参りたいと存じます。このようなことを根底に、私自身これまでの経験を十分生かしながら、柏市民全員が柏に任んでいて本当によかったと言えるような、明るい、豊かな、そして健全なみんなの市政を実現して参りたいと考えております。

| 旬間交通事故           |    |     |
|------------------|----|-----|
| 53年10月16日～10月31日 |    |     |
| 市内               | 死者 | 0   |
| 37件              | 負傷 | 46  |
| 累計               | 死者 | 12  |
| 560件             | 負傷 | 679 |

カットとする  
心の動きが  
事故のもと

### 地元経営の菅平、雲嶺荘

菅平高原のスキーシーズンはもう間近。例年、菅平にある市民の保養施設「かしわ荘」の年末年始やスキーのできる週末は大変混み合います。今冬も、12月25日から来年1月4日までにはもう満員。そこで、今年から同じ菅平にある真田町ほか1市1町の財産組合が運営する「雲嶺荘」が、同組合の協力により柏市民も利用できることになりました。同荘は、菅平ダボススキー場を目前にした絶好の場。料金は、一泊二食付きで大人3,100円、小中学生2,170円。申し込みと問い合わせ 市役所市民施設課(内線245)か雲嶺荘(02687-2-2243)へ。なお、スキーシーズン中、平日の「かしわ荘」利用は比較的余裕があります。



市民の善意で大盛況だった昨年のチャリティショー

- 入場料 二千円(全席自由席)
- 入場券前売り場所 ▼柏そごう六階友の会サロン
- 柏高島屋中二階ローズサークル
- イトヨーカ堂二階サービスカウンター
- 問い合わせ 柏市社会福祉協議会(63-1900)

### 歳末助け合いチャリティ

12月10日市民文化会館で 民謡や日舞などが華やかにくり広げられる「第五回柏市歳末助け合いチャリティショー」が開催されます。この催しは、社団法人柏市社会福祉協議会が主催、関係団体の後援によって行われるもので、収益金は、市内の保護家庭、一人住まいのお年寄りなどに届けられます。昨年のチャリティでは百二十万円が歳末助

- 入場料 二千円(全席自由席)
- 入場券前売り場所 ▼柏そごう六階友の会サロン
- 柏高島屋中二階ローズサークル
- イトヨーカ堂二階サービスカウンター
- 問い合わせ 柏市社会福祉協議会(63-1900)



# 26日から 全国火災予防運動

## 高めたい家庭での防火対策

### 死傷者は昨年より倍増

「それぞれの持ち場で生かせ火の用心」をスローガンに、十一月二十六日から十二月二日まで秋の火災予防運動が全国いっせいにくり広げられます。市消防本部では、特に幼児やお年寄り、身体障害者の焼死事故防止、旅館や雑居ビルなどの管理体制の強化、地域ぐるみの防火協力体制づくりの指導などを重点としています。また、この火災予防運動に先立ち、十一月二十一日に市内の公共施設を対象に地震と火災を想定した避難訓練も行われます。このため、二十一日午前十一時と二十六日午前七時に注意を喚起する消防のサイレンがいっせいに鳴らされます。

昨年の火災による死者は全国で約千九百人にも達するなど、戦後最高の犠牲者が出ています。市内では今年九月現在で九十一件の火災(うち六十三件が建物火災)が発生しました。これは、昨年同期に比べて件数で三十三件増えただけでなく、一人だった死者が二人に、負傷者は七人から十三人にも増えています。

出火原因をみると①たばこの火の不始末 ②子供の火遊び ③ガスコンロのつけっぱなし ④たき火の不始末などが上位を占めています。これらは自分自身で、あるいは家庭、近所の人たちが気をつけ合えば未然に防げるものばかりです。

ここ数年間、火災による死者の傾向として自分で避難できない幼児やお年寄り、身体障害者が多いことです。このような方のためには安全な避難場所、避難方法を自らから注意するとともに、バケツやふるい水をはっておくなどの初期消火用水の準備、家庭用消火器、市販されている簡易型火災警報器などを設置し、家族がいっしょになって対策を立てることが大切です。

### 初期消火は 隣近所の協力で

火災発生の際、大切なことは初期消火です。家族や近所の人によって行われるこの初期消火率は、全火災発生件数のおよそ六%。被

害をできるだけ少なくするためにも家族はもちろんで、地域に居住している人たちの協力によって大きな成果をあげることが出来ます。消防本部では、このような意識の向上を図るために、地域住民からの要請によって防火についての座談会を常時行っています。また、この火災予防運動にちなみ、市内の小中学生の作品による「防火ポスター展」を十一月十七日から同二十一日まで相そら八階連絡通路で、また、「防火写真展」を十一月二十六日から十二月二日まで相高島屋地下二階食堂前



長い間ご苦労さまでした

## 山澤前市長退任式

3期12年、市政を担当した前市長山澤諒太郎氏の退任式が、11月11日市役所で行われました。数々の思いを胸に多くの市民や職員に見送られ市庁舎を後にした前市長は「いろいろお世話になりました。柏市が引き続き発展されることを祈ります」と感がい深げでした。



後藤七郎兵衛氏

後藤氏は、大正八年市内布産に生まれ、早稲田大学専門部を卒業し昭和三十七年、同委員に就任以来委員として活躍されてきました。

また、委員長職務代理者には山中英男氏が就任されました。

このため、訓練開始の午前十一時にサイレンが鳴らされると同時に花火や発煙筒が使用されます。また、火災予防運動の初日、二十日午前七時にも市内でいっせいに

十月十九日、千葉市民会館で行われた第二十二回千葉県統計大会の席上、長年各種統計調査に従事し、その功績が顕著であるとして、その功績が顕著であるとして、次の方々が表彰を受けました。

内閣総理大臣賞(若井日出子さん(泉町)、千葉県知事表彰(中嶋誠一さん(豊四季)、千葉県知事感謝状(倉持三子雄さん(布方直信さん(中原)、児島百合子さん(緑ヶ丘)、千葉市長会長表彰(金子栄四郎さん(逆井)。

市川東葛信用から広報車市川市に本社をもつ市川東葛信用金庫(理事長 蒔島正次)では、十一月四日柏市など東葛地方の八市町に広報車を寄贈されました。

これは同金庫の創立五十周年を記念するもので、災害などの広域的な広報や地域の情報収集に役立つとあって、この車は広報広聴活動に大きな機動力となり、市民サービスが一段と向上するものと関係者から期待されています。

統計調査員に総理大臣表彰など

広報活動のお役に

非常持ち出し袋の再点検を

サイレンを吹鳴

依然として防火管理体制が徹底されていません。このような所では、防火管理者の選任と消防計画を作成し、建築物の構造と営業形態に合った消火、通報、避難訓練などを行い、さらに利用者の安全を守るためにも非常口や避難路の周知徹底を図らなければなりません。消防本部では、これらの査察を行うとともに、悪質な違反者に対しては、厳重な処分を行うとしています。

今年九月に行政連絡員を通じてあつせんした非常持ち出し袋は、一万三千二百二十個の注文がありました。一世帯で四袋も購入する家庭もあり大変好評でした。この非常持ち出し袋を再点検し、次のような非常用品を入れ、いつでも持ち出せる場所に備えておきましょう。

大震災と火災が発生した場合を想定し、十一月二十一日(雨天の場合)は二十一日午前十一時から保育園、幼稚園、小中学校、高校、市役所など公共施設を対象にいっせいに避難訓練を行います。当日は市民文化会館近くの柏グリーンハイム町会が参加も得て、消火訓練、救出訓練など行予定です。

▼水筒、二、三分の食糧、懐中電灯、下着、手ぬぐい、ちり紙、ひも、軍手、応急医薬品、トランジスタラジオなど。なお、あつせんを担当した庶務課では「既に全製品の配布を終わりましたが、一部地域の皆さまに納品が遅れましたことをお詫びします」と話しています。

採用予定職種、採用予定人員等一覧表

| 職級 | 職種       | 人員  | 受験資格(相当を含む)   | 職務内容                                       |
|----|----------|-----|---|--|
| 上級 | 一般行政     | 若干名 | 大学学部卒業(見込)で昭和28年4月2日以後に生まれた男子                         | 市民の要請に応じるための、広範多岐にわたる行政事務にあたります。           |
|    | 技術(土木建築) | 若干名 | 大学学部卒業(見込)で当該職種に必要な学科を専攻し昭和28年4月2日以後に生まれた男子           | 公共施設の建設、土木、公害関係等技術業務にあたります。                |
|    | 保健師      | 3名  | 保健師資格(見込)を有し昭和14年4月2日以後に生まれた女子                        | 母子保健、乳幼児相談、産前産後の指導、老人健康相談等地域の保健衛生業務にあたります。 |
| 中級 | 福祉指導員    | 3名  | 大学学部卒業(見込)で社会福祉、教育心理、園芸等の学科を専攻し昭和28年4月2日以後に生まれた男子     | 精神薄弱児園、精神弱者通所施設等での、生活指導および園芸等の生活指導にあたります。  |
|    | 司書       | 3名  | 大学学部卒業(見込)で司書の資格(見込)を有し昭和28年4月2日以後に生まれた男子             | 図書館等の業務を通じて、市民の文化向上のための仕事にあたります。           |
| 初級 | 保育(保父)   | 40名 | 保育資格(見込)を有し昭和28年4月2日以後に生まれた男子                         | 保育園、精神薄弱児・身体不自由児通園施設で保育業務にあたります。           |
|    | 看護婦      | 1名  | 看護婦資格(見込)を有し昭和18年4月2日以後に生まれた女子                        | 予防接種業務、地域の衛生指導、また職員の健康管理の仕事にあたります。         |
| 初級 | 栄養士      | 2名  | 栄養士資格(見込)を有し昭和30年4月2日以後に生まれた女子                        | 市内の小・中学校、福祉施設の給食等栄養管理業務にあたります。             |
|    | 一般行政     | 若干名 | 高等学校卒業(見込)で昭和33年4月2日以後に生まれた男子                         | 市民の要請に応じるための、広範多岐にわたる行政事務にあたります。           |
| 初級 | 交通指導員    | 若干名 | 高等学校卒業(見込)で昭和33年4月2日以後に生まれた女子                         | 朝夕の学童交通指導、交通安全啓蒙、マナーバンド等の仕事にあたります。         |
|    | 消防職員     | 若干名 | 高等学校以上卒業(見込)で昭和28年4月2日以後に生まれた男子、および昭和30年4月2日以後に生まれた女子 | 近代化設備のもとに、防災、予防、救急等の活動業務にあたります。            |

来春四月採用の柏市職員を次のとおり募集しています。締め切りが迫りました。

初任給は、上級職が十萬五千三百円、中級職九萬二千四百円、初級職八萬四千六百円(各職とも現行のもの)。そのほか、調整、通勤、住宅、扶養手当が加えられます。

試験日時(第一次)十一月十九日(日)午前九時正

試験場 柏中学校

柏市職員を募集  
今月17日が締め切り

直接市役所人事課へおいでを、郵送では受け付けません。

問い合わせ 市役所人事課(内線二二五)へ。

柏市消防職員も募集  
男女とも若干名で

試験日と場所 十二月四日(月)午前九時正 柏市保健センター(なお前号でお知らせした試験日は変更になりましたのでご注意ください)

問い合わせ 柏市消防本部 総務課(64-119)へ。



### 柏市文化祭

## 市民アーティストに拍手

### 積極的な参加に盛り上がる

第二十五回柏市文化祭が十月十七日から十一月八日まで、市内九つの会場で行われました。余暇を利用して、日ごろからたんねんに作り上げた作品の展示会、民謡やバレエ、合唱など練習の成果をひらうする発表会、このほか将棋大会や映画大会など、多くの市民の皆さんの積極的な参加で、今年も華やかに幕を閉じました。

この期間中、参加したのは、約二百五十団体、個人参加も含めて約四千四百人が参加しました。



みごとな菊の作品に感嘆の声がもれました  
展示の部菊花展より＝柏神社境内で

完全な健康体である人は少ないといわれていますが、その原因に正しい食生活を送っていないことも上げられるようです。健康体をつくるためには、また成人病を予防するためには、正しい食生活を知り、これを実行することが大切です。そこで「見なおそう私の食生活」をテーマに、第四回食生活展が開かれます。

赤ちゃんとのお年寄りまで、年齢に応じた料理の展示や栄養士による栄養相談も行われます。この機会にあなたの食生活をチェックしてみたいかがでしょうか。



### 見なおそう私の食生活

19日に高島屋で展示会

○とき 十一月十九日(日)午前十時～午後五時 ○ところ 柏高島屋地下二階の大食堂前ホール

○内容 成人病予防の展示、調理師会による料理の展示、栄養相談、食生活相談 ○参加団体 柏保健所、千葉県栄養士会、柏保健所管内集団給食研究会、同管内調理師会

### 米の見分け方テストなど

21日に生活教室を開く

米の鮮度、とうもろこし、もち米とうるち米の見分け方テストや、十六ミリフィルム上映などを交えた主食としての米について話し合う「生活教室」が開かれます。

○とき 十一月二十一日(火)

### お米は登録店で求め

適正価格で販売されます

消費者の利益を守る米の登録制度。お米は適正な価格で販売される登録店から買ひましょう。

登録店以外で販売されているお米は、定められた検査を受けていないため、品質が不明であるばかりでなく、国の価格補てんがないため、たとえ同一品種、同一品質であっても登録店の価格より高くなっています。

### 借りの資格

高等学校、高等専門学校、大学、その他これに準ずる教育施設に進学する方、またはその親族で、年収五百万円以下の方

○貸し付け限度額 一世帯五十万円まで

○貸し付け利率 年七・一%

○貸し付け期間 進学する学校の修業年限以内(最高四年)

○申し込み 昭和五十四年一月から同四月末日までに同公庫松戸支店(〇四七三―67―1191)へ。

### また、郵政省では「進学積立貯金制度」を実施

必要資金を今から積み立てておくと、国民金融公庫から資金の融資を受けられます。

○積み立て期間 一年以上三年以内

○積み立て額 一万元以上四万円まで(総額五十四万円まで)

○借りの資格 郵政大臣のあっせんを受けた方

○貸し付け額 積み立て額の範囲で必要に応じて

○貸し付け利率と期間 年七・一%で最高四年

○申し込みと問い合わせ 今すぐに柏郵便局(67―1180)へ。

### 郵政局では、お客さまからお預かりした大切な郵便物を、安全に確実にお届けするために、皆さんに郵便受け箱や表札を設置していただくようお願いしております。

また、郵便受け箱、表札にはなるべく家族全員の氏名もお書き下さるようお願いいたします。

なお、最近、一部の業者が、あなたも郵便局が販売していると思われるような方法や、強制的な方法で表札を販売しておりますが、郵便局はこれらの業者とはまったく関係がありませんのでご注意ください。ご不信な点がございましたら最寄りの郵便局にご連絡下さい。

【柏郵便局から】

### 柏の災害

(五)ヒョウ

積乱雲から降ってくる水のみならず、ヒョウによる被害も見逃すことはできません。過去に降ったヒョウの中で、その大きさはピンポン球から小豆大までまちまちですが、いずれも被害は農作物に限られ、人畜にまでおよぶことはありません。風水害や地震の被害などのように社会的に騒がれないのは、一つに、降ヒョウの地域が局地的で広い地域にわたることが少ないためかもしれません。

また、ヒョウと干害とのかわりには強いと言われます。干ばつの中でヒョウが降ったり、ヒョウが降った後には干ばつがおとしたり、そこには因果関係があるらしく、ヒョウが降った年はその周辺でも凶作になることがよくあります。今年も四月二十三日にヒョウが降り、ネギやニラ、カブ、ホウレンソウなどが被害を受け、その総面積は八十三万坪におよびました。その後にはやってきた夏の日照りはヒョウ以上の被害をもたらし、農家は大きな打撃を受けました。

このときのもの小粒で、しかも降っていた時間がわずかであったので、これほどの被害が出るとはだれも想像できませんでした。ちなみに、一昨年の夏、柏・富勢地区に降ったヒョウはピンポン球ほどに大きく、ビニールトンに穴があくほどの被害が出ましたが、それでも今年のほうが被害が大きかったのですから不思議です。

過去の数多くの降ヒョウ記録の中で、粒の大小はわかっても



もう今では使われなくなった言葉に「三界に家なし」というのがある。古くから婦人運動はこの言葉を打破するための歴史だったと言っても過言でない。

女として生を受け、嫁して家庭を築き、子供を育て、社会という大きな家庭を完成させる。個人個人はまことに平凡。その平凡の中にも、女性の生きがい、何かと煩悶(はんもん)し、何かによりどころを見出して、いるのがほとんどの主婦の現実であらう。

「羽にもと子さんの著作『思想しつづ生活しつづ』には感動しました。女性の原点は何かということをお教えされたような感じがいたします」。

この思想に共鳴し「婦人の友」という月刊誌を媒体にして「友の会」というグループが結成された。この会員として自分の生活を充実させている女性が



### 女性の原点を求めて

サークル活動に生きる主婦

## 和田美津江さん

柏市に百五十人もいるという。その一人、和田美津江さん(つぐすが丘四丁目)。

「一つのコミュニティだと思ふのです。家庭生活の合理化を目指し、お互いに連帯感をもつ庭を築き、子供を育て、社会という大きな家庭を完成させる。個人個人はまことに平凡。その平凡の中にも、女性の生きがい、何かと煩悶(はんもん)し、何かによりどころを見出して、いるのがほとんどの主婦の現実であらう。」

「羽にもと子さんの著作『思想しつづ生活しつづ』には感動しました。女性の原点は何かということをお教えされたような感じがいたします」。

この思想に共鳴し「婦人の友」という月刊誌を媒体にして「友の会」というグループが結成された。この会員として自分の生活を充実させている女性が

て健全な社会を作ろうというので「友の会」を組織して話す和子さんには、一つのものに打ち込んだ幸せが見える。

「人生は朝、昼、夕に分けられ、何をもできません。お互いに友達を見つけて教え合い、助け合ってください。朝は幼児期から青年期までのことをさします。朝日がのぼるようにはつらつとしていきます。昼は壮年期、人生の円熟したときです。そして夕べ、子供の教育も終え、そろそろ現役を引退する時期です。そのときにどきどきした家庭教育というものがいつても必要なのです。人生生涯教育です」。

「人間は孤独ですから一人で生きていくことはできません。お互いに友達を見つけて助け合ってください。朝は幼児期から青年期までのことをさします。朝日がのぼるようにはつらつとしていきます。昼は壮年期、人生の円熟したときです。そして夕べ、子供の教育も終え、そろそろ現役を引退する時期です。そのときにどきどきした家庭教育というものがいつても必要なのです。人生生涯教育です」。

「家庭の暖かさ」と明るく

和子さんは放送局に勤務するご主人と、短大生、高校三年生のお嬢さんがいる。子供の育兒から始めたこの活動に、ご主人は暖かい理解を示す。しかし、二人のお嬢さんからは「立派な活動をしているんだから、もう少し我が家も向上してもいいんじゃないかしら」と、ときおり皮肉られる。それでも、最近では理解してもらえたようで、この会に入りたいたい。

目標は現代女大学。こうした中に「今生きているのが何が大切か」ということを考えることができるようになったと喜ぶ。主婦が理想しつつ、生活に張りを持った家庭は暖かくもあり、また明るくもある。

「青年同志の和を広げ親睦を深めよう」というテーマに、柏市連合青年団では柏市青年祭を開きます。

○とき 十一月十九日(日)午前九時から

○ところ 柏神社境内

○内容 パザール、野菜即売、もちつき、出店、バンド演奏、フオークソング、カラオケ大会、岩戸神楽など。

「このときものは小粒で、しかも降っていた時間がわずかであったので、これほどの被害が出るとはだれも想像できませんでした。ちなみに、一昨年の夏、柏・富勢地区に降ったヒョウはピンポン球ほどに大きく、ビニールトンに穴があくほどの被害が出ましたが、それでも今年のほうが被害が大きかったのですから不思議です。」

過去の数多くの降ヒョウ記録の中で、粒の大小はわかっても

被る程度は定かではありません。しかし、農民にとって非常に深刻であったものが二つあります。一つは安永九年(一七八〇年)のもので、この年の旧三月(四月)に布施村では水が降り、農作物は大きな被害を受け、農民でさえも食べ物のこと欠くほどの状態に陥りました。

このため、村では寄り合いを重ね、質素節約についての村法度を定めました。その内容は「村民へ酒を売ることを禁ずる」は隣家を呼ぶことを禁ずる」など、徹底したものでした。

そのころの記録には「氷難」とあるため、このときに降った「氷」がヒョウであるか知られておらず、そこには因果関係があるかははっきりしません。

一般に、あらは冬や晩秋に降るとされていますが、この場合はどちらだったのでしょうか。

さて、もう一つは大正十二年(一九二三年)十月のもので、関東大震災の翌月のことでした。震災による被害があまりにも大きかったために、この年のヒョウ害のことを言う人は多くありません。このときは大風、雷鳴とともに降り始め、大きなものでは直径二センチもあるヒョウが降ったそうです。このヒョウで富勢尋常高等小学校(現富勢小)の窓ガラスが六十枚も割れたほか、十五号も積もったために、この付近の野菜は全滅してしまいました。このときの様子が花野井の平川日記に「松ヶ崎ノ半分ヲ焼トシ、直径十五町位ノ所ハ田畑トモ青キノヲ見ルコトヲ得ズ」と書かれています。

(市史編さん係)

**今月の納税**

国民健康保険税 第 3 期

納期限は11月30日です。

忘れずに納めましょう。



# おしらせ

## 催し

**小学生の力作を展示**  
25日から一小体育館で

小中学生の力作を一堂に展示する「工芸・工作彫塑展」と「技術家庭科作品展」が十一月二十五日から三日間にわたって開かれます。これは柏市教育委員会などの主催で毎年開かれていたもので、紙細工や木製の機械的工芸品、プラス、スカートなど、その技術は年々向上し、目を驚かすものばかり。

〇とき 十一月二十五日(土) 午後一時～同四時半、二十六日(日) 午前九時半～午後四時半、二十七日(月) 午前九時半～午後一時 〇ところ 柏一小体育館

**トレーニング講習開く**  
会場は市民体育館

市民体育館では、健康を増進させたいという方や体力を維持させたいという方のためにトレーニング室を設けています。このトレーニング室を初めて利用したいという方を対象に、トレーニングの原理、方法を学ぶ講習会を開きます。講習会受講者には修了証が交付され、トレーニング室の個人使用が認められます。

〇とき 十一月二十一日(火) 午後六時半～同八時  
〇申し込み 十一月二十三日(木) 勤労感謝の日 午前十時～同十一時

半、午後一時～同三時 このうち一回を選んで受講 〇ところ 市民体育館 〇対象 市内在住、在勤の十六歳以上の男女 〇定員 各三十人 〇受講料 無料 〇申し込み 開講時間の三十分前までに本人が市民体育館(64-19573)へ直接おいで。

**郷土史講座を開催**  
申し込みは図書館へ

私たちの住む郷土の歴史と文化を学び、郷土の姿をもう一度見直してもらおうと「郷土史講座」が開かれます。あなたも郷土への理解を深めてみてはいかが。

〇とき 十一月二十一日、二十八日、十二月五日いずれも火曜日(計三回) 午後二時～同四時 〇ところ 市立図書館 〇対象 柏市民 〇定員 三十人(定員になりしだい締め切り) 〇内容 郷土の歴史と文化 〇講師 山野辺薫氏(柏市市史編さん委員) 〇申し込み 十一月十六日(木) 午前十時から市立図書館(64-15344・五三四六)へ直接または電話で

〇とき 十一月十九日(日) 午前十時～正午 〇ところ 市立図書館 〇講師 延広真治氏(東京大学助教授) 〇テーマ 三遊亭円朝の二視点 〇定員 先着八十人 〇対象 柏市民 〇申し込み 十一月十五日(水) 午前十時から市立図書館(64-

でんわ

|          |                |
|----------|----------------|
| 柏市役所     | 67-1111        |
| 田中出張所    | 31-5702        |
| 土富出張所    | 72-4802        |
| 光ヶ丘出張所   | 31-6622        |
| 豊四季団地出張所 | 72-2702        |
| 南部出張所    | 45-3811        |
| 西原出張所    | 72-2670        |
|          | (0471) 54-5988 |
| 教育委員会    | 64-2222        |
| 保健センター   | 64-3333        |
| 水道部      | 66-2191        |
| 中央公民館    | 67-2224        |
| 消防本部     | 64-0119        |
| 市立図書館    | 64-5346        |
| 市民文化会館   | 64-9141        |
| 市民体育館    | 64-9573        |
| 第一清掃(し尿) | 45-7045        |
| 第二清掃(ゴミ) | 31-7900        |

五三四四・五三四六)へ直接または電話で。

**12月4日文化財めぐり**  
布施弁天など8カ所

市内には、数多くの文化財があります。市では、市民の皆さんに郷土への理解を深めてもらうべく文化財めぐりを行います。〇とき 十二月四日(月) 午前九時～正午(雨天中止) 〇対象 市内在住、在勤の方 〇定員 先着五十人 〇費用 無料 〇コース こんぶくろ池、布施弁天など8カ所 〇申し込み 十一月十六日(木) 午前九時から社会教育課へ直接おいで。電話による申し込みは受け付けません。〇集合場所 十二月四日(月) 午前八時四十五分までに市役所玄関前 〇問い合わせ 1-33333

せ 社会教育課(64-1222)へ。

**募集**  
パート歯科衛生士募集

申し込みは健康管理課 〇応募資格 歯科衛生士の免許を持っていて、現在、仕事に就いていない方 〇応募方法 写真をはった履歴書、資格免許証の写しを健康管理課(柏市柏下七三番地、柏市保健センター)へ郵送か、直接持参を。〇問い合わせ 健康管理課(64-

## 自然の沼の手賀



サギの仲間では一番大形で冬期だけ手賀沼にも集まってくる。名前の示すとおり灰青色の羽毛が美しい、後頭部の飾毛も風格がある。(写真と文・千葉県生物学会委員 斎藤吉永氏)

《アオサキ》

## 案内

**23日の不燃ゴミ収集は**  
29日に振り替えます

十一月二十三日(木)が「勤労感謝の日」で祝日。このため不燃ゴミの収集日が第二・第四木曜日当たっている区域の収集は、十一月二十九日(水)に振り替えて行います。間違えないように注意して下さい。

〇狩猟に関する問い合わせ 農政課(内線二七二)へ。

**11月15日から狩猟解禁**  
猟銃の使用は慎重に

今日十一月十五日から来年の二月十五日までの三ヶ月間、狩猟が解禁になります。毎年、ハンターのちょっとした不注意で、死傷者を出すのが多いため、死傷者を出さないよう注意して下さい。

このような被害を食い止めるため、松林の所有者は松の木を管理を十分に行い、被害木の早期発見に努めて下さい。対策のきめ手は切り倒して、焼却するか、もしくは、薬剤処理などの処置をすることです。 〇問い合わせ 農政課(内線二七二・三三三)へ。

**年末の融資受け付け**  
締め切りは11月30日

市では、中小企業者に対する年末資金としての融資申し込みを、現在受け付けていますが締め切り日が、十二月三十日にまわっています。 貸し付けの資格は、市内に店舗、工場、事業所などを持つ中小企業者で、独立して一年以上同一業種のある個人または法人。市税は完納していることが条件。〇申し込み 商工課(内線二七〇)へ。

**立木を売却した方**  
申告は市徴収課へ

市内の立木を伐採し、素材として取り引きを行った場合、引き取り行為に対して木材取引税が課せられます。木材を購入した方は、売却した方に代金と税額(二%)を併せて支払い、売却した方が市役所に納税していただくことになっています。最近、木材を売却した方は徴収課(内線二九九)へ連絡して下さい。

**下水道計画案の変更**  
縦覧は11月27日まで

市では、手賀沼流域下水道関連事業として実施している「柏都市計画第三号下水道」の事業計画を一部変更するための、計画案の縦覧を十一月二十七日まで行っています。 〇ところ 市役所二階下水道課(問い合わせ 同課(内線二六一・二六五)へ。

課(問い合わせ 同課(内線二六一・二六五)へ。

**柏神社で包丁研ぎ**  
26日午前9時から

興建築組合連合会柏支部・柏工会では、奉仕活動の一環として包丁研ぎを行います。なお、売り上げ金は社会福祉事業へ寄付されます。 〇とき 十一月二十六日(日) 午前九時～午後三時まで(雨天決行) 〇ところ 柏神社

**郵便番号簿を宅配**  
届かない場合は局へ

昭和五十三年版の郵便番号簿を市内全世帯に配布しました。もし、まだ届いていないお宅がありましたら、最寄りの郵便局へお申し出下さい。

**節税と経営合理化に**  
ご利用下さい 青色申告

松戸税務署では、所得や税額を納税者自ら計算して申告納税する「青色申告」の利用をすすめています。青色申告をすすめるには、さまざまな特典があり、経営の合理化にもつながります。記帳は簡単で、自分でできるようなるまで指導もいたします。 〇問い合わせ 松戸税務署 色申告指導担当(0473-163-1127、内線三六三)へ。

で(応募方法 昭和五十四年一月三十一日まで(必着)に、千葉県環境部自然保護課(〒二八〇一九一、千葉市市場町一〇一、電話0477-232200五八)あてへ。

**現在失業中の皆さんへ**  
貸し付け制度の利用を

県と千葉県労働金庫との提携により、現在失業中の皆さんを対象にした低利な貸し付け制度を設けました。 現在、失業中の方で生活資金にお困りの方は、ぜひこの制度をご利用下さい。 〇貸し付けを受けられる資格 ①借入れ申し込み日以前一年以上引き続き県内に居住している方 ②雇用保険の失業給付が終了した後六ヶ月以内の方(特別生活資金は、失業給付の受給者または失業給付が終了した後六ヶ月以内の方) 〇借入れ申し込み日以前一年以上引き続き県内に居住している方 〇訂正 十一月一日号「寄せられた善意」の中で「佐藤富子さん(東上町)」とありましたが「佐藤富子さん(南増尾)」と訂正します。

**失業者生活安定資金貸し付け制度**

| 資金名    | 一般生活安定資金                 | 特別生活安定資金   | 併用     |
|--------|--------------------------|--|--------|
| 貸し付け内容 | 失業中の方の生活資金(雇用保険受給中の方は除く) | 失業中の方の生活資金で次に該当する場合<br>○本人および扶養家族の療養・分焼・冠婚葬祭費<br>○扶養家族の教育費<br>○その他 | 50万円以内 |
| 金額     | 30万円以内                   | 20万円以内   |        |
| 利率     | 年利0.5% (ほかに保証手数料0.5%)    |  |        |
| 返済期    | 24ヶ月(うち3ヶ月すえ置き) 元利均等返済方式 |  |        |

のつけから、かたい話で恐縮ですが、地方自治法という法律がある。県や市町村の行政は、すべてこの法律に基づいて行われる。その一三九条二項に「市町村に市町村長を置く」と同じく一四〇条一項、普通地方公共団体の長の任期は四年とする」と規定されている。十一月十三日、新市長が誕生した。向こう四年間、柏市政を執行する。市民各層から広く意見を聴取し、できる限り市政に反映させるとのあいさつ。柏市も人口二十三万の大都市。市民の要望も千差万別。それがエゴであってはいけない。市民多数が福利を享受できるものでなければ。新しき酒は新しき革袋にもれは新約聖書の言葉。新しき首長のもとに新しい体制。わが街ふるさとづくりの前途は洋々である。

**余滴**